



Yoshizumi Wataru's Works

Quartet Game

Handsome Girlfriend (1) ~ (5)



HANDSOME GIRLFRIEND

◀ 3 ▶



Yoshizumi Wataru

RIBON
MASCOT
COMICSHANDSOME
GIRLFRIEND

(3)

Yoshizumi
Wataru

Shueisha

RMC—514

ISBN4-08-853514-6 C0279 P370E

Handsome Girlfriend Volume 3

■ 3,600 Yen Monthly, July - October

Other Included Works

「Reo's Diary」

■ 3,600 Yen Original Drama Volume

Published



RIBON MASCOT COMICS

TOKYO 100103 RABH

SHUEISHA

Cost: 370 yen
(359 yen without tax)



"Handsome Girlfriend Part One is about to reach its climax, and I'm working hard on it. Please keep sending me your support!"
by Yuchikawa aeneal

WORK
SYNOPSIS

Ato, a Grade 10 student who is also a well-known actress, is now doing her best in both work and love!! One of the hottest topics in Japan, this is the 3rd volume of Yuchikawa aeneal's exciting love comedy!!

Handsome Girlfriend (3)

Yoshizumi Wataru





AKI
BOY
16
170cm

A gentle and calmish character. A high school year one student.



MIO
GIRL
16
160cm

THE NEW CHARACTER OF THE STORY. Turns out to be a high school year one student, and a friend of Aki's childhood friend.



MIO'S YOUNGER BROTHER
BOY
12
140cm

MIO'S YOUNGER BROTHER



AKI'S BEST FRIEND
GIRL
16
160cm

AKI'S BEST FRIEND
Came all the way to Tokyo from Osaka.



MIO'S CHILDHOOD FRIEND
BOY
16
170cm

MIO'S CHILDHOOD FRIEND
In the country. Mio's classmate.

ON AFTER SINCE VOLUME TWO

High school year one. Mio is an actress studying in Yotsuba (Four Leaves) Gakuen Acting Department!

Recently she's fallen in love with Ichiya, a boy who has a great passion in music making. But alas, Ichiya was once Aya's boyfriend and Aya is still in love with him.

In the other hand, Mio overhearded on Ichiya and Osamu's conversation and heard that Ichiya feels "Nothing (no special feelings)" towards her, and was greatly shocked!

Meanwhile, the movie shooting involving Ichiya and Mio continues, and they were successful in convincing the big corporate group, SONY, to be their sponsor. However, SONY gave one condition: they made a strategy which will help them to sell well, so as to spark off a rumor, they want Ichiya to shoot Aya's upcoming music video.

YOU'RE
SHOOTING
YOUR NEW
MUSIC
VIDEO IN
NEW
YORK?

WHAT?

There's a lot
of celebrities
around my
studio.

YOU'RE THE
LUCKY ONE,
MID. YOU
CAN SHOOT
A MOVIE
WITH HIM.

NOT
REALLY...
NOT AS IF
IT'S JUST
THE TWO
OF US
BEING.

WAH

THAT MEANS
YOU CAN BE
TOGETHER
WITH SCHYA
IN NEW
YORK...

SO
LUCKY

WAH

EVEN
THOUGH
THAT'S
SO...
BUT,

THAT
GUY,

HE DOES
NOT LOOK
AT ALL AS

"As an actress
I think she is great"

Handsome Girlfriend [3]



Endless Dimension

Translated by

Handsome Girlfriend

Volume 03 Chapter 09

Scanner: inky

Translator: Jeli

Proofreader: Juncos

Editor: km

Proofreader: Juncos





"You shot
me a girl!"

"Nothing."





WAM





ORANGE SHOWER

SURGEON SUMMER HANPOM



0000

I LIKE
HAGIWARA
WITH THAT
HAIRSTYLE
THE MOST

WE'RE
NOT
THE
ONLY
ONE
TO
BE
INTERESTED

YEAH.

TAKEN
BEAU-
TIFUL-
LY.

NICE
PIC-
TURE.





Characters 19

Mitsuru Ban

(Real Name: Mitsuru Ban)

June 2, 1984 • 160cm

A-Type, Blood Type O



*She's a person who's well respected
and free to move.*

*You can hardly tell that she's
already married because she doesn't
look like a housewife at all. I've
created this character based on the
image of Anne Hamilton, yet
sometimes I feel that her facial
profile is more similar to Anne
Hamilton.*

*Writer: Yoshinori Kuroda and Kazuo
Kuroda and Japanese animation...*



THE LEAD
CHARACTER,
AIKO, IS A
16-YEAR-OLD
PRIVATE
DETECTIVE.

BECAUSE OF
HER COMPLICATED FAMILY
BACKGROUND,
SHE DOESN'T
WANT TO BECOME
LIKE A NORMAL
PERSON AND
OWNS HER
OWN DETEC-
TIVE AGENCY INSTEAD.

FOR
MORE
DETAILS,
JUST
READ
IT.

PLAY-
SOUNDS
FROM-
INS!



HOW ABOUT
THE OTHER
CHARACTERS?
I HEARD THAT
YOU'VE RECRUIT-
ED AITAKI.

YEP...









Whisper
Shout.

Not
by
too.



Not
the
first
time

This is
such
a big
shock!



IT'S BREAK
TIME NOW
LET'S HAVE
A CUP OF
TEA DOWN-
STAIRS!



AM I SO
YOU'RE
THE ONE
LOOKING
FOR ME

HASEGAWA-
SAN!



EHP

YOU MEAN
WHEN I
SAID THAT
I DON'T
LIKE YOU

YOU
TOOK IT
SERIOUS
-LVP



I thought
she'd find
me silly

TO FIND
JUST
ME ALONE





I
NEVER
TOLD
YOU?

EH?

Mura Kunyoshi
(28 years old)

Married
has no children



IT'S
STRANGE
THAT SHE
WOULDN'T
KNOW!

MR.
TOO!

I
THOUGHT
SOMEONE
HAD TOLD
HER THAT
ALREADY!

NEVER!
NEVER!
YOU NEVER
TOLD ME
ANYTHING!!



Shocking
World

Don't tell me that
Mura-kun with
his sunglasses off
is handsome, or
maybe he was
some sort of
celebrity!

I
CAN'T
BELIEVE
IT

WELLS-
SAY
WAS
SUCH A
PRETTY
WIFE...



Compared
to her,

I'm just...



Best
in MAL
from
Tokyo.

His song
travels
good
distance
again.

IN THIS PRO-
GRAM, THEY
BROADCAST
SOME OF THE
BEST JAZZ
YOUNGSTERS
LIKE OURSELVES
HAVE MADE.

I WORE THE SOUND
-TRACK OF OUR MOVIE
IS ALSO DONE BY OUR
PEERS, THAT'S WHY
I'M LISTENING TO
THIS PROGRAM DAILY
IN HOPES TO INSPIRE
THE BEST COMPOSER
AMONGST THEM.

But

Even
though
I like
him
this
way

does
his
best
to
create
this
movie.

is
really

is
really
is
really
is
really







NOTHING





THAT
WAS
CLOSE





But these
are no
easy
lines!

I wonder
if I can
remember
them all!

WELL BE
IN TROUBLE
IF YOU DON'T
REMEMBER
THEM



I'VE
READ THE
SCRIPT,
IT'S VERY
INTEREST-
ING!

AM IS IT
DOHYA
-SAN? THIS IS
ATSUKI

I'M
LOOKING
FORWARD
TO THE
SHOOT-
ING!

YOU
SEE,

THOUGH
I REALLY
LIKE DOHYA
-SAN NOW,

I WON'T
OVERLOOK
OUR COM-
PETITION
FOR MID
-SAN!

I DON'T
INTEND
TO BACK
OFF YET.



NOT
REALLY

IS?
Don't
Just!

Don't
tell
me you
have
another
girl-
friend?

You take
Hormones, too,
don't you?





THIS HAS
NOTHING TO
DO WITH ME.



LET
ME
SEE.

AW,
BOOM—
NOW
IT JUST
WON'T
WORK.



NO
MATTER
HOW YOU
LOOK,
IT'S JUST
LIKE SAID

SHUT UP!
I KNOW
THAT!

...THIS
DESIGN
DOESN'T
SUIT AYA-
CHAN'S
IMAGE
AT ALL.



TONYU,

HOW'S
THE DRAFT
FOR THE
MUSIC
VIDEO
GOING?

FREE BLOOD[illegible]

Figure 1. The programmatic areas of the National Geographic Society that focus on the environment and the world around the people. (Source: National Geographic Society, 2006)







THE
OPPO-
SITION
IS A
TOUGH
ONE!

I
GIVE
UP!

OH
YEAH!
I HAVE
BIG
NEWS!

IT'S ABOUT
THAT DEAD
TAPE CREA-
TOR, "HAL."

GIVE IT UP!
LET'S JUST
FOLLOW
WHAT OOTA-
SAN WANTS
US TO DO!

THAT MEANS
IT'LL BE HARD
TO START
SHOOTING
DURING THE
HOLIDAYS!

SOME-
THING
REALLY
INTER-
ESTING
ABOUT
HIM.

NOT YET,
BUT, I
FOUND
OUT

YOU
GOT
HOLD
OF
HIM
IF

ACTU-
ALLY...





I'M LATE
PICKING
FOR THE
ENTIRE
CLASSES

FIRST OF ALL,
A COMMERCIAL
FOR SONY'S
NEWEST PRO-
DUCT, AND
THEN...

HE WANTS
ME TO GO
TO HAWAII
TO SHOOT A
PICTURE AL-
BUM PUBLISHED BY SONY

SO CRUTA-SAN
GAVE MID-CHAN
A LOT OF WORK
TO DO, TOO?

YEAH



SOON -
LATER



That face

Expre-
sionless
poker
face.



He's
still
like
that.

WELL IT'S MY
LUCKY
THE
SOME
ONE-SAY
I'M SO
SWEET

HANDSOME GIRLFRIEND!!











THEN
YOU'RE
not

ER...

AM...



SHALL



...

IT WOULD
BE BACK TO
SCHOOL
DRESSING
TIME

WHEN YOU
CAME TO
VISIT KOTYA
-KUN,

WE GO-
TOO-
DRESSED
UP TO
MEET OTHER



Tsk...
this is
bad.



What
if the
others
know
of this



So-
would
Aya be

Kotya's
ex-girl-
friend?

Why
didn't
he tell
me be-
fore?



THANK
YOU...



I BELIEVE
THAT YOU
WILL BE
ABLE TO
BRING
OUT

SARNO
AND'S
CHRON

I
HOPE I
COULD
GO TOO,

BUT I'M SURE
THAT YOU GUYS
WILL DO VERY
WELL ON YOUR
OWN.



knows
about
this??

Don't tell
me that
Ohta-san

We hope you've enjoyed reading this free scanlation released by Endless Dimension. Please visit our site often and leave your comments so we can improve our work as we go on.

All images of this scanlation is copyrighted to its original creator, while the translation and image edition are copyrighted to Endless Dimension Scanlating Team. Please do not redistribute our work anywhere outside of IDL unless you've asked for our permission first. Please read the Terms of Use on our website for detailed instructions.

Have a wonderful day!

Janice and Endless Dimension Scanlating Team



Endless Dimension
EndlessDimension.org

Thinking of
you



CD WALKMEN

Beautiful sound and
design for sunbaked
HIGH DIGITAL audio.
Choose your
favorite color.



Available in 10 colors

SOMY



Endless Dimension

Handsome Girlfriend
Volume 03 Chapter 10

Scanner: inky
Translator: kiseki
Translation help: Janice
Editor: kii
Proofreader: Janice





©

The character name is easily changed to a name (or name) of your choice. This is not a legal

(c) 2000-2001, 2003-2004, 2006-2007, 2009-2010, 2012-2013, 2015-2016, 2018-2019, 2020-2021, 2022-2023, 2024-2025, 2026-2027, 2028-2029, 2030-2031, 2032-2033, 2034-2035, 2036-2037, 2038-2039, 2040-2041, 2042-2043, 2044-2045, 2046-2047, 2048-2049, 2050-2051, 2052-2053, 2054-2055, 2056-2057, 2058-2059, 2060-2061, 2062-2063, 2064-2065, 2066-2067, 2068-2069, 2070-2071, 2072-2073, 2074-2075, 2076-2077, 2078-2079, 2080-2081, 2082-2083, 2084-2085, 2086-2087, 2088-2089, 2090-2091, 2092-2093, 2094-2095, 2096-2097, 2098-2099, 2100-2101, 2102-2103, 2104-2105, 2106-2107, 2108-2109, 2110-2111, 2112-2113, 2114-2115, 2116-2117, 2118-2119, 2120-2121, 2122-2123, 2124-2125, 2126-2127, 2128-2129, 2130-2131, 2132-2133, 2134-2135, 2136-2137, 2138-2139, 2140-2141, 2142-2143, 2144-2145, 2146-2147, 2148-2149, 2150-2151, 2152-2153, 2154-2155, 2156-2157, 2158-2159, 2160-2161, 2162-2163, 2164-2165, 2166-2167, 2168-2169, 2170-2171, 2172-2173, 2174-2175, 2176-2177, 2178-2179, 2180-2181, 2182-2183, 2184-2185, 2186-2187, 2188-2189, 2190-2191, 2192-2193, 2194-2195, 2196-2197, 2198-2199, 2200-2201, 2202-2203, 2204-2205, 2206-2207, 2208-2209, 2210-2211, 2212-2213, 2214-2215, 2216-2217, 2218-2219, 2220-2221, 2222-2223, 2224-2225, 2226-2227, 2228-2229, 2230-2231, 2232-2233, 2234-2235, 2236-2237, 2238-2239, 2240-2241, 2242-2243, 2244-2245, 2246-2247, 2248-2249, 2250-2251, 2252-2253, 2254-2255, 2256-2257, 2258-2259, 2260-2261, 2262-2263, 2264-2265, 2266-2267, 2268-2269, 2270-2271, 2272-2273, 2274-2275, 2276-2277, 2278-2279, 2280-2281, 2282-2283, 2284-2285, 2286-2287, 2288-2289, 2290-2291, 2292-2293, 2294-2295, 2296-2297, 2298-2299, 2300-2301, 2302-2303, 2304-2305, 2306-2307, 2308-2309, 2310-2311, 2312-2313, 2314-2315, 2316-2317, 2318-2319, 2320-2321, 2322-2323, 2324-2325, 2326-2327, 2328-2329, 2330-2331, 2332-2333, 2334-2335, 2336-2337, 2338-2339, 2340-2341, 2342-2343, 2344-2345, 2346-2347, 2348-2349, 2350-2351, 2352-2353, 2354-2355, 2356-2357, 2358-2359, 2360-2361, 2362-2363, 2364-2365, 2366-2367, 2368-2369, 2370-2371, 2372-2373, 2374-2375, 2376-2377, 2378-2379, 2380-2381, 2382-2383, 2384-2385, 2386-2387, 2388-2389, 2390-2391, 2392-2393, 2394-2395, 2396-2397, 2398-2399, 2400-2401, 2402-2403, 2404-2405, 2406-2407, 2408-2409, 2410-2411, 2412-2413, 2414-2415, 2416-2417, 2418-2419, 2420-2421, 2422-2423, 2424-2425, 2426-2427, 2428-2429, 2430-2431, 2432-2433, 2434-2435, 2436-2437, 2438-2439, 2440-2441, 2442-2443, 2444-2445, 2446-2447, 2448-2449, 2450-2451, 2452-2453, 2454-2455, 2456-2457, 2458-2459, 2460-2461, 2462-2463, 2464-2465, 2466-2467, 2468-2469, 2470-2471, 2472-2473, 2474-2475, 2476-2477, 2478-2479, 2480-2481, 2482-2483, 2484-2485, 2486-2487, 2488-2489, 2490-2491, 2492-2493, 2494-2495, 2496-2497, 2498-2499, 2500-2501, 2502-2503, 2504-2505, 2506-2507, 2508-2509, 2510-2511, 2512-2513, 2514-2515, 2516-2517, 2518-2519, 2520-2521, 2522-2523, 2524-2525, 2526-2527, 2528-2529, 2530-2531, 2532-2533, 2534-2535, 2536-2537, 2538-2539, 2540-2541, 2542-2543, 2544-2545, 2546-2547, 2548-2549, 2550-2551, 2552-2553, 2554-2555, 2556-2557, 2558-2559, 2560-2561, 2562-2563, 2564-2565, 2566-2567, 2568-2569, 2570-2571, 2572-2573, 2574-2575, 2576-2577, 2578-2579, 2580-2581, 2582-2583, 2584-2585, 2586-2587, 2588-2589, 2590-2591, 2592-2593, 2594-2595, 2596-2597, 2598-2599, 2600-2601, 2602-2603, 2604-2605, 2606-2607, 2608-2609, 2610-2611, 2612-2613, 2614-2615, 2616-2617, 2618-2619, 2620-2621, 2622-2623, 2624-2625, 2626-2627, 2628-2629, 2630-2631, 2632-2633, 2634-2635, 2636-2637, 2638-2639, 2640-2641, 2642-2643, 2644-2645, 2646-2647, 2648-2649, 2650-2651, 2652-2653, 2654-2655, 2656-2657, 2658-2659, 2660-2661, 2662-2663, 2664-2665, 2666-2667, 2668-2669, 2670-2671, 2672-2673, 2674-2675, 2676-2677, 2678-2679, 2680-2681, 2682-2683, 2684-2685, 2686-2687, 2688-2689, 2690-2691, 2692-2693, 2694-2695, 2696-2697, 2698-2699, 2700-2701, 2702-2703, 2704-2705, 2706-2707, 2708-2709, 2710-2711, 2712-2713, 2714-2715, 2716-2717, 2718-2719, 2720-2721, 2722-2723, 2724-2725, 2726-2727, 2728-2729, 2730-2731, 2732-2733, 2734-2735, 2736-2737, 2738-2739, 2740-2741, 2742-2743, 2744-2745, 2746-2747, 2748-2749, 2750-2751, 2752-2753, 2754-2755, 2756-2757, 2758-2759, 2760-2761, 2762-2763, 2764-2765, 2766-2767, 2768-2769, 2770-2771, 2772-2773, 2774-2775, 2776-2777, 2778-2779, 2780-2781, 2782-2783, 2784-2785, 2786-2787, 2788-2789, 2790-2791, 2792-2793, 2794-2795, 2796-2797, 2798-2799, 2800-2801, 2802-2803, 2804-2805, 2806-2807, 2808-2809, 2810-2811, 2812-2813, 2814-2815, 2816-2817, 2818-2819, 2820-2821, 2822-2823, 2824-2825, 2826-2827, 2828-2829, 2830-2831, 2832-2833, 2834-2835, 2836-2837, 2838-2839, 2840-2841, 2842-2843, 2844-2845, 2846-2847, 2848-2849, 2850-2851, 2852-2853, 2854-2855, 2856-2857, 2858-2859, 2860-2861, 2862-2863, 2864-2865, 2866-2867, 2868-2869, 2870-2871, 2872-2873, 2874-2875, 2876-2877, 2878-2879, 2880-2881, 2882-2883, 2884-2885, 2886-2887, 2888-2889, 2890-2891, 2892-2893, 2894-2895, 2896-2897, 2898-2899, 2900-2901, 2902-2903, 2904-2905, 2906-2907, 2908-2909, 2910-2911, 2912-2913, 2914-2915, 2916-2917, 2918-2919, 2920-2921, 2922-2923, 2924-2925, 2926-2927, 2928-2929, 2930-2931, 2932-2933, 2934-2935, 2936-2937, 2938-2939, 2940-2941, 2942-2943, 2944-2945, 2946-2947, 2948-2949, 2950-2951, 2952-2953, 2954-2955, 2956-2957, 2958-2959, 2960-2961, 2962-2963, 2964-2965, 2966-2967, 2968-2969, 2970-2971, 2972-2973, 2974-2975, 2976-2977, 2978-2979, 2980-2981, 2982-2983, 2984-2985, 2986-2987, 2988-2989, 2990-2991, 2992-2993, 2994-2995, 2996-2997, 2998-2999, 3000-3001, 3002-3003, 3004-3005, 3006-3007, 3008-3009, 3010-3011, 3012-3013, 3014-3015, 3016-3017, 3018-3019, 3020-3021, 3022-3023, 3024-3025, 3026-3027, 3028-3029, 3030-3031, 3032-3033, 3034-3035, 3036-3037, 3038-3039, 3040-3041, 3042-3043, 3044-3045, 3046-3047, 3048-3049, 3050-3051, 3052-3053, 3054-3055, 3056-3057, 3058-3059, 3060-3061, 3062-3063, 3064-3065, 3066-3067, 3068-3069, 3070-3071, 3072-3073, 3074-3075, 3076-3077, 3078-3079, 3080-3081, 3082-3083, 3084-3085, 3086-3087, 3088-3089, 3090-3091, 3092-3093, 3094-3095, 3096-3097, 3098-3099, 3100-3101, 3102-3103, 3104-3105, 3106-3107, 3108-3109, 3110-3111, 3112-3113, 3114-3115, 3116-3117, 3118-3119, 3120-3121, 3122-3123, 3124-3125, 3126-3127, 3128-3129, 3130-3131, 3132-3133, 3134-3135, 3136-3137, 3138-3139, 3140-3141, 3142-3143, 3144-3145, 3146-3147, 3148-3149, 3150-3151, 3152-3153, 3154-3155, 3156-3157, 3158-3159, 3160-3161, 3162-3163, 3164-3165, 3166-3167, 3168-3169, 3170-3171, 3172-3173, 3174-3175, 3176-3177, 3178-3179, 3180-3181, 3182-3183, 3184-3185, 3186-3187, 3188-3189, 3190-3191, 3192-3193, 3194-3195, 3196-3197, 3198-3199, 3200-3201, 3202-3203, 3204-3205, 3206-3207, 3208-3209, 3210-3211, 3212-3213, 3214-3215, 3216-3217, 3218-3219, 3220-3221, 3222-3223, 3224-3225, 3226-3227, 3228-3229, 3230-3231, 3232-3233, 3234-3235, 3236-3237, 3238-3239, 3240-3241, 3242-3243, 3244-3245, 3246-3247, 3248-3249, 3250-3251, 3252-3253, 3254-3255, 3256-3257, 3258-3259, 3260-3261, 3262-3263, 3264-3265, 3266-3267, 3268-3269, 3270-3271, 3272-3273, 3274-3275, 3276-3277, 3278-3279, 3280-3281, 3282-3283, 3284-3285, 3286-3287, 3288-3289, 3290-3291, 3292-3293, 3294-3295, 3296-3297, 3298-3299, 3300-3301, 3302-3303, 3304-3305, 3306-3307, 3308-3309, 3310-3311, 3312-3313, 3314-3315, 3316-3317, 3318-3319, 3320-3321, 3322-3323, 3324-3325, 3326-3327, 3328-3329, 3330-3331, 3332-3333, 3334-3335, 3336-3337, 3338-3339, 3340-3341, 3342-3343, 3344-3345, 3346-3347, 3348-3349, 3350-3351, 3352-3353, 3354-3355, 3356-3357, 3358-3359, 3360-3361, 3362-3363, 3364-3365, 3366-3367, 3368-3369, 3370-3371, 3372-3373, 3374-3375, 3376-3377, 3378-3379, 3380-3381, 3382-3383, 3384-3385, 3386-3387, 3388-3389, 3390-3391, 3392-3393, 3394-3395, 3396-3397, 3398-3399, 3400-3401, 3402-3403, 3404-3405, 3406-3407, 3408-3409, 3410-3411, 3412-3413, 3414-3415, 3416-3417, 3418-3419, 3420-3421, 3422-3423, 3424-3425, 3426-3427, 3428-3429, 3430-3431, 3432-3433, 3434-3435, 3436-3437, 3438-3439, 3440-3441, 3442-3443, 3444-3445, 3446-3447, 3448-3449, 3450-3451, 3452-3453, 3454-3455, 3456-3457, 3458-3459, 3460-3461, 3462-3463, 3464-3465, 3466-3467, 3468-3469, 3470-3471, 3472-3473, 3474-3475, 3476-3477, 3478-3479, 3480-3481, 3482-3483, 3484-3485, 3486-3487, 3488-3489, 3490-3491, 3492-3493, 3494-3495, 3496-3497, 3498-3499, 3500-3501, 3502-3503, 3504-3505, 3506-3507, 3508-3509, 3510-3511, 3512-3513, 3514-3515, 3516-3517, 3518-3519, 3520-3521, 3522-3523, 3524-3525, 3526-3527, 3528-3529, 3530-3531, 3532-3533, 3534-3535, 3536-3537, 3538-3539, 3540-3541, 3542-3543, 3544-3545, 3546-3547, 3548-3549, 3550-3551, 3552-3553, 3554-3555, 3556-3557, 3558-3559, 3560-3561, 3562-3563, 3564-3565, 3566-3567, 3568-3569, 3570-3571, 3572-3573, 3574-3575, 3576-3577, 3578-3579, 3580-3581, 3582-3583, 3584-3585, 3586-3587, 3588-3589, 3590-3591, 3592-3593, 3594-3595, 3596-3597, 3598-3599, 3600-3601, 3602-3603, 3604-3605, 3606-3607, 3608-3609, 3610-3611, 3612-3613, 3614-3615, 3616-3617, 3618-3619, 3620-3621, 3622-3623, 3624-3625, 3626-3627, 3628-3629, 3630-3631, 3632-3633, 3634-3635, 3636-3637, 3638-3639, 3640-3641, 3642-3643, 3644-3645, 3646-3647, 3648-3649, 3650-3651, 3652-3653, 3654-3655, 3656-3657, 3658-3659, 3660-3661, 3662-3663, 3664-3665, 3666-3667, 3668-3669, 3670-3671, 3672-3673, 3674-3675, 3676-3677, 3678-3679, 3680-3681, 3682-3683, 3684-3685, 3686-3687, 3688-3689, 3690-3691, 3692-3693, 3694-3695, 3696-3697, 3698-3699, 3700-3701, 3702-3703, 3704-3705, 3706-3707, 3708-3709, 3710-3711, 3712-3713, 3714-3715, 3716-3717, 3718-3719, 3720-3721, 3722-3723, 3724-3725, 3726-3727, 3728-3729, 3730-3731, 3732-3733, 3734-3735, 3736-3737, 3738-3739, 3740-3741, 3742-3743, 3744-3745, 3746-3747, 3748-3749, 3750-3751, 3752-3753, 3754-3755, 3756-3757, 3758-3759, 3760-3761, 3762-3763, 3764-3765, 3766-3767, 3768-3769, 3770-3771, 3772-3773, 3774-3775, 3776-3777, 3778-3779, 3780-3781, 3782-3783, 3784-3785, 3786-3787, 3788-3789, 3790-3791, 3792-3793, 3794-3795, 3796-3797, 3798-3799, 3800-3801, 3802-3803, 3804-3805, 3806-3807, 3808-3809, 3810-3811, 3812-3813, 3814-3815, 3816-3817, 3818-3819, 3820-3821, 3822-3823, 3824-3825, 3826-3827, 3828-3829, 3830-3831, 3832-3833, 3834-3835, 3836-3837, 3838-3839, 3840-3841, 3842-3843, 3844-3845, 3846-3847, 3848-3849, 3850-3851, 3852-3853, 3854-3855, 3856-3857, 3858-3859, 3860-3861, 3862-3863, 3864-3865, 3866-3867, 3868-3869, 3870-3871, 3872-3873, 3874-3875, 3876-3877, 3878-3879, 3880-3881, 3882-3883, 3884-3885, 3886-3887, 3888-3889, 3890-3891, 3892-3893, 3894-3895, 3896-3897, 3898-3899, 3900-3901, 3902-3903, 3904-3905, 3906-3907, 3908-3909, 3910-3911, 3912-3913, 3914-3915, 3916-3917, 3918-3919, 3920-3921, 3922-3923, 3924-3925, 3926-3927, 3928-3929, 3930-3931, 3932-3933, 3934-3935, 3936-3937, 3938-3939, 3940-3941, 3942-3943, 3944-3945, 3946-3947, 3948-3949, 3950-3951, 3952-3953, 3954-3955, 3956-3957, 3958-3959, 3960-3961, 3962-3963, 3964-3965, 3966-3967, 3968-3969, 3970-3971, 3972-3973, 3974-3975, 3976-3977, 3978-3979, 3980-3981, 3982-3983, 3984-3985, 3986-3987, 3988-3989, 3990-3991, 3992-3993, 3994-3995, 3996-3997, 3998-3999, 4000-4001, 4002-4003, 4004-4005, 4006-4007, 4008-4009, 4010-4011, 4012-4013, 4014-4015, 4016-4017, 4018-4019, 4020-4021, 4022-4023, 4024-4025, 4026-4027, 4028-4029, 4030-4031, 4032-4033, 4034-4035, 4036-4037, 4038-4039, 4040-4041, 4042-4043, 4044-4045, 4046-4047, 4048-4049, 4050-4051, 4052-4053, 4054-4055, 4056-4057, 4058-4059, 4060-4061, 4062-4063, 4064-4065, 4066-4067, 4068-4069, 4070-4071, 4072-4073, 4074-4075, 4076-4077, 4078-4079, 4080-4081, 4082-4083, 4084-4085, 4086-4087, 4088-4089, 4090-4091, 4092-4093, 4094-4095, 4096-4097, 4098-4099, 4100-4101, 4102-4103, 4104-4105, 4106-4107, 4108-4109, 4110-4111, 4112-4113, 4114-4115, 4116-4117, 4118-4119, 4120-4121, 4122-4123, 4124-4125, 4126-4127, 4128-4129, 4130-4131, 4132-4133, 4134-4135, 4136-4137, 4138-4139, 4140-4141, 4142-4143, 4144-4145, 4146-4147, 4148-4149, 4150-4151, 4152-4153, 4154-4155, 4156-4157, 4158-4159, 4160-4161, 4162-4163, 4164-4165, 4166-4167, 4168-4169, 41



Central Park



New York
is so far
away!

Ichigo...

How are
you doing
...?





SILENCE



GOOD!

CUT!



MEET
BACK
AT 3
PM



I'M
CHANG-
ING THE
DRIFT

YOUR
NEW
SONG!



WHAT
ARE YOU
LISTEN-
ING TO?



KEARNA



SO A-HEAD

NO.

WOULD THAT DISTURB YOU?

MAY I SIT HERE?

REALLY?

SINCE THE TWO OF US HAVE TALKED LONG THIS

IT'S BEEN A LONG TIME



I REMEMBER IT WELL

THAT WAS A VERY PAINFUL MEMORY.

I THOUGHT YOU'D FORGOTTEN THAT WE USED TO GO OUT!

WHAT? HOW COULD I?





WHAT
...
KIND OF
HOPE-
SENSE IS
THAT?



THAT'S
RIGHT ...

YOU
CAN'T
LET IT
WASH
OVER
ME

BECAUSE
THEY
TOLD
ME
TO
DO
SO

YOU
FORCED
ME INTO
IT!

YOU WERE
THE ONE
WHO SAID
HE SHOULD
BREAK UP!



BUT
NONE-
THE-
LESS,

I
CAN'T
BLAME
MYSELF
TO
FOR-
GET YOU





ON-
FORM-
BLE

THINGS
ARE
DIFFERENT
NOW



LET'S
GET
BACK
TOGETHER

JUST
LIKE
ON-
FORM

ONCE
MORE



YOU'RE
TERR-
IBLE!

TO
MAKE
UP
SUCH
AN EX-
CUSE!



HOW
WOULD
YOU
HAVE
TIME
TO
HAVE
A
BOY-
FRIEND?

YOU'RE
A POP-
ULAR
GIRL...

I DON'T
WANT
THAT
KIND OF
FRIEND



...YOU
HAVE
SOME-
ONE
YOU
LIKE?

THAT'S
NOT
THE
PROBLEM

WITH
NO
LOVER-
IN THE
JUNIOR
HIGH
AGE
THAT
WE
ARE

Free Talk 3

Lito has joined the crew. Even though I initially wanted him to be the script writer, but maybe it was too difficult for a junior high student so I dropped the idea. Then I thought about the Goro-Takeshi Special on radio programs. It wouldn't appear out of the ordinary for a youngster to be a licensed composer, so I invited Lito up with music. Besides, a new contemporary group called "Radio" started by two high school kids just made their debut, too. I don't really like, but I can't resist those who are really good at composers, whether on TV or in movies, e.g. Matthew and Robert from "Electronic War", Tadamasa Juroki from "What Is the School Beyond...?", and the African-American revolution from "Old Hand". I like them all.

But what don't do that type of people who are only in real life.

By the way, Tim always called "Consumer" writing and and did a report of mine was convinced by himself. Oh well, doesn't that matter that much anyway.



DOMYKA









Free Talk 4

This chapter is all about Aya and Miori (we confess to [chris, etc.] but to keep the suspense that "The eye-candy of the chapter is actually Qasim's out-of-browser look!" PB author friend who quite shocked about it, haha

And Qasim's left hair look was much well received by the readers. Maybe because his usual hairstyle is too strange

It's really hard to draw Qasim's hair according to the original character image design. His hair can even change his look by simply adjusting the color, so I'm afraid being mislead giving his hair a distinctive look each chapter. But I don't plan to cut his hair either.

Because Qasim won't lose his Qasim as all of I cut his hair. [Chris's hair is pretty hard to draw as well. Maybe I should have tested out his character design first before I started started drawing.





SHE
WANTS
TO GO
BACK
TO THE
PORT IF
POSS.
RIGHT?

THAT'S
TRUE.

BUT THE
OTHER
PARTY
DOESN'T
THINK
SO!



I'M
SURE.

THAT
WAS
ALL IN
THE
PAST.

SO
I...



I'M AL-
READY

TREATING
HER LIKE
AN OR-
DINARY
PERSON

IT
COULDN'T
DO ME.

THAT
SHE ACTU-
ALLY,

HAD
THAT IN-
TEN-
TION

HAKKA

WHAT?
THAT'S
IT?

THAT'S
BESIDES...

SHE'S
REALLY
CUTE,
AND
NICE!

DON'T
YOU
LIKE
HER
A
LOT
BE-
FORE?

YOU
DON'T
HAVE
ANY
PREJUDICE
OF
SOME-
ONE
OUT
WITH
HER?

.....
DON'T
TELL
ME.....

THERE
ARE
PLEN-
TY
OF
NICE
AND
CUTE
GIRLS
OUT
THERE!

.....
PENG

.....
PONG

JUST
BECAUSE
YOU
WERE
HAPPY
THAT
SOMEONE
CON-
FES-
SED
TO
YOU,
YOU
DROO-
ED
TO
OUT
WITH
HER.....

OH,
MAN...
YOU'RE
THE
WORST
TYPE!

THAT'S
BE-
CAUSE...

I
HAD
NO
REASON
TO
REJECT
HER.
I'VE
NEVER
DATED
BE-
FORE,
SO
I
WAS
CURIOUS!



Free Trials

A year later, too, Yehuda Ail-On and Jonathan Aharonson were working together to draw the end of volume marzbis said to me. "If Yehuda was a Jew, you must have been Komsobels and Jechon!" "Yup, you'd definitely be completely the Jewish rather than Chassid. Oh,

Booth: I Am I like that? If I want to be a gun-nut, it's very difficult to imagine. But it suits me for football but so, maybe it suits in the case. (smile)

I'm not too happy about it because it doesn't sound like a conspiracy, but...

And it's becoming a problem that as I show more and more about jobs, his perspective is changed slowly.

I wanted him to be a more even and bordering guy, like a [guy] I don't know how he became such a mutant and "cool" guy. It shouldn't have been like this.







OKAY
!



MO-
OHAN, LET'S
START
!

READY?





PASHA



YUP!
OK!

GREAT
PERFORM-
ANCE!



PASHA

PASHA







We're
return-
ing to
Japan
right
away

The
photo-
graph-
ing will
be over

Tomorrow.





If I send
you an ocean
postcard
from Hawaii,

would
you re-
turn my
mail?



LAZAZA...



Ichiya,
have you
heard?

Your work
over there
will end
soon, too,
right?

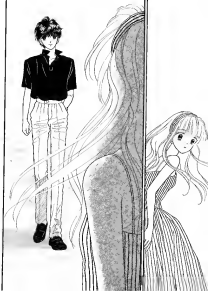
It's beautiful..



It'd be
so nice
if Ichiya
were here
as well.



HASHIMARU!





HI!



HUMAN!
SURPRISED
YOU DIDN'T IF

WELL
NOW
DO



Is it
really

Ishtya?

WE
JUST
CUT
TO THE
HOTEL.

THE FILMING
FINISHED EARLIER
THAN SCHEDULED,
SO I ASKED THE
STAFF TO STOP
BY HUMAN! BEFORE
GOING BACK.







THEN
YOU
REALLY
AP-
PEARED

I WAS
JUST
WANT-
ING TO
SEE YOU

BE-
CAUSE



YOUR NAME



No...

I can't
hold my
feelings

I can't
control
it!





ZAA~
ZAA~





HEART
YOU
JUST
SAID,



I'LL
PRE-
TEND
I..

DIDN'T
HEAR IT







Endings...

or tears!





Author: *[Signature]*

he wouldn't
accept my
feelings

I know from
the begin-
ning that

I just had
to say
it.

But,



We hope you've enjoyed reading this little scansion released by Endless Dimension! Please visit our site often and leave your comments so we can improve our work as we go on.

All images of this scansion is copyrighted to its original creator, while the translation and image edition are copyrighted to Endless Dimension Scanning Team. Please do not redistribute our work anywhere outside of IRC, unless you've asked for our permission first. Please read the Terms of Use at our website for detailed instructions.

Have a wonderful day!

Love and Endless Dimension Scanning Team

Endless Dimension
TRANSLATIONS BY

Thinking of
you







HE
TURNED

HE
CAME
DOWN,
TOO

OH...



YEAH

YOU
TOO

OH...



AM
TOO

JUST
LIKE
THAT

BUT IT'S
HARD TO
CHANGE
YOUR
FEELINGS



I
DON'T
KNOW

IDEALLY,
I'D LIKE TO
JUST FORGET
ABOUT HIM
AND GO OUT
WITH SOME-
ONE ELSE...



WHAT
ARE
YOU
GOING
TO DO
ABOUT
IT?

Endless Dimension
Official Site: end-dim.org

HANDSOME GIRLFRIEND

VOLUME 09 CHAPTER 11

*Scanner: rky
Translator: Maria
Editor: Ija
Proofreader: Janice*





THAT DOES
MAKE ME A
LITTLE MAD

YEAH,
YOU'RE
RIGHT



WHY DO
I HAVE
TO SLEEP
FOR SO
MUCH BE-
CAUSE
OF HIM?

SUD-
DENLY,
I FEEL
REALLY
MAD I-
BOLD
THIS



AND
WHAT
ABOUT
ME?

HE NEVER
OFFICIALLY
BROKE UP
WITH ME AND
I WAITED
THREE YEARS
FOR HIM,
EXPECTING
HIM TO
COME BACK.

IT'S HIS
FAULT
ANYWAY!

IF HE DOESN'T
HAVE ANY SPECIAL
FEELINGS FOR
ME, THEN HE
SHOULDN'T PUT
MY PICTURES UP
IN HIS ROOM IN
THE FIRST PLACE!



This is an original illustration
or rather a sketch

STUPID,
STUPID,
ICHIYA,
YOU'RE SO
STUPID!!

② ④

IF NEITHER
OF US IS
GOOD E-
NOUGH
FOR HIM,
THEN WHO
IS??

③

ANY OTHER GIRL
IN MY POSITION
WOULD GET HER
KICKS UP IF
HE SAID "I PRO-
MISE I'LL TAKE
PRETTY FOOT-
ASSES OF YOU!!"

⑤

"PANT"

"PANT"

"PANT"

"PANT" "PANT"



I don't
do school
@ all...



But...



I just can't stop loving him.





I DON'T THINK I'M
EXACTLY
THE MOST
LOVABLE
GUY...

I
REALLY

DO
WONDER
WHAT
THEY
SEE
IN ME.



I'M
FLUT-
TERED
THEY
FEEL
THAT
WAY,
BUT

I REALLY
WANT
STEADY
SEX



THEN WHY
DID YOU
GO AND SEE
SAO-CHAN
THE INSTANT
HE ARRIVED
AT HAKUPE

IS
THAT'S
TRUE.



BUT
MOVIES
AND
RELATION-
SHIPS
ARE
TWO
COMPLETELY
DIFFERENT
THINGS

I JUST
CAN'T
HAVE
BOTH
AT
ONCE



I CAN'T AF-
FORD TO BE
DEVOTED
TO ANYTHING
ELSE BESIDES
MY MOVIES
NOW

BUT





SURE I'LL
ASK MAME-
SAN TO
BRING OVER
MY BOOK-
BAG!

Now I
know why
he's acting
this way

AFTER
THE
MUSIC
VIDEO
IS FIN-
ISHED I
WANT TO
START
OUR MO-
VE AS
SOON AS
POSSI-
BLE

HOW'S
YOUR
BOOK-
BAG
AFTER
THIS?

He's carry-
ing on as if
nothing had
happened .

He wants
to stay
on good
terms

so the
move
won't
spoil

I guess
that's
what he
wants!

Love an
action
after all

That's
okay

If there's
time to
write to
him, it
I'll stay
along



Through

But no matter how hard
I pro-
test,

the pain
in my
heart
won't
go away



FREE TALK ③

Just before my deadline for the magazine, I'm always racing as little to no sleep. And when that happens, I do the bidding while I'm half asleep and I end up drawing them that have absolutely nothing to do with the original panel sketches.

And so when things get too out of hand, I'd give up and go to sleep. But sometimes, after I brush my teeth and get ready for bed, that voice was up and I return to my desk to work some more!

So whenever I'm very sleepy as I draw my characters, for some reason, they all end up looking sleepy themselves. For example, take a look at today's three pages before this - the one in the lower right-hand frame, and also take in the middle frame. That's how manga is. They really do look pathetic.









I'M
VERY
PLAT-
TERED

TH...

THANKS



BUT,
I...

LOVE



I'LL
BE
WAIT-
ING
FOR
YOU

I WON-
DER-
STAND
YOU
DON'T
HAVE
TO
AND-
YOU
DON'T
NEED
ANY







TRYING
TO MAKE
YOU GUYS
LOOK LIKE
IDOLS OR
SOMETHING

SEEMS
THAT
GOTH
GUY IS



YOU GUYS
ARE OUT
AFTER ALL
AND I'VE
NOT EVEN
TAKEN
OFF-
PLAYING
WHAT
YOU'RE NOT
IN PART OF
YOUR POLICY

WELL, I
DON'T SEE
THE PRO-
BLEM
WITH IT...

I'M
NOT
AMUSED
IT



JUST CUT
IT OUT!

HOW
HOW
CALM
DOWN,
CHILD-
REN!

THIS GUY
REALLY
IS A BFF
ONE.

ARE IT'S
NOTHING
TO GET
FOURSELF
WORKED
UP OVER



BUT I
JUST HATE
THIS KIND
OF THING!

YEAR,

Here I
am in
Studio 5
where
"Big, Big
Star" is
being
filmed.

LET'S
GET
TO
SING!

LOOK,
AYA-CHIN
IS ABOUT
TO SING

YES,
THOUGH
JUST
FOR
A DAY!

BUT YOU
HAD A
CHANCE
TO RELAX
A LITTLE
IN HAWAII,
RIGHT?

WITH A MUSIC
VIDEO IN NEW
YORK, A BRAND
NEW SET OF
DRAMAS, AND
HER LIVE TOUR,
AYA-SAN
IS AS BUSY
AS EVER.

AND
ENJOY

WE'RE
CLOSE—
ALMOST
RENT
FRIENDS

IN THE SHOW,
YOU THOUGHT HER
FRIENDS, BUT
IN REAL LIFE
YOU'RE GOOD
FRIENDS,
CORRECT?

YES

I SHOPPED
AND SPUN
WITH THE
OTHER STAR
OF THIS
SHOW, HANA-
KAWA, MIO.

WELL,
BEFORE





ERK

THANK
OF LOVE

YOU
MEAN
IS ACT-
RESSES

REALLY?
OH,

NO



THAT'S
ALL
THE
SCHOOL
COUNCIL

LET'S HEAR
HER SING!
SUNSHINE SQUAD
SANGED FIRST!
THIS ROCK
WITH "SUNSHINE
FRIDAY!"

AND
WELL!
FROM,

UN

Don't even
wonder to
see when
you get to
practice for that

Why'd
she go
and not
anything
like the 11

Oh
Aya...

THE
SCHOOL
COUNCIL
MEMBER





FREE TALK ㊦

Every time a tankoban is released, I draw original color illustrations for the cover. This time, too. As if my life weren't complicated and busy enough, I still had the need to complicate matters further for myself by giving myself additional color drawings to draw instead of just using the ones published in *Elfen Magazines*. If you wonder why I'm doing this...

It's partially for all those nice people who read *Elfen* in the magazine, but also for the tankoban. But my main reason is that all my previous color drawings for the magazine are beautiful. I do like drawing color pictures, but it's hard. It really takes me a while before I'm satisfied with the product. It's rather difficult to draw them close to the characters and it really takes anything. These sometimes I get a good idea for a picture, but it just doesn't work right for the cover...

In summary, since I've drawn original illustrations for volumes 1-3, I might as well keep going like that until the end of the series. Wish me luck...







IF YOU'LL
STEP BACK
AND LOOK
AT THIS
OBJECTIVE-
LY, YOU'LL
SEE THAT
I'M R-

DON'T
HESITATE

I'M NOT
TALKING
ABOUT
POPULARITY
AND SALES!

THE POPU-
LARITY OF
BOTH SA-
RAI-SAN
AND MA-
SHIMARU-
SAN WILL
ALSO GO
UP.

IT'LL
COUNT
AS A PLUS
TO BOTH
YOUR MOVIE
AND TO SA-
RAI-SAN'S
CD SALES.



I SEE
YOU'RE
A HESIT-
ANT.

UNUSUAL



SHY-
NESS?

EVEN IF
YOU DON'T
PLAY THOSE
DIRTY TRICKS,
I'LL STILL
GET THE
THEATERS
FULL OF
PEOPLE WHO
WANT TO
WATCH MY
MOVIE!

COLUSH

DON'T
YOU
THINK
THESE
FEEL-
INGS
ARE
RIGHT?



I DON'T
CARE
HOW IT
AFFECTS
ME...

BUT...

THE
OTHER
THEATER
WILL...





EVEN
YOU
KNOW
THAT

A WELL-MADE
AND GREAT
MOVIE DOESN'T
NECESSARILY
MAKE A HIT.



YOU DID
A VERY
GOOD
JOB

I'LL GIVE
YOU CRED-
IT FOR
SARATO'S
MUSIC VIDEO

WELL,
FOR
NOW,



I UN-
DER-
STAND.



SO WE'RE
BOTH CO-
PLOTING
AGAIN OTHER

I SUP-
POSE
THAT
LEAVE
US NO
ROOM
FOR
WRATH

WE WANT
TO FILM
SO WE
WILL
FILM THE
MOVIE

YOU WANT
TO PRODUCE,
SO YOU'LL
MISCOM-
MISE





SLAM!



BUENOS AIRES









FREE TALK ㊦

During the sixth chapter or so, I went to my first Yaejiao concert. Just as the rumors say, it was a very visually appealing concert and it was a lot of fun. It was then that I felt like drawing a concert scene and I realized, "Wait a minute! I have a singer in my manga named Aya!" So that's how I came up with the idea for this chapter.

A few months later, I finally got to draw Aya's concert. It was really fun deciding on the costumes to dress her up as. (Her top-print dress she's wearing was a variation of Yaejiao's outfit.)

But as for the decorations on the stage "concert-drops" I didn't have enough time to think it through or to draw it out, so I had to leave it blank. Too bad.





Aye...

She is so
pretty...

THROO



When
I look
at her
Aye...

She looks
so pretty

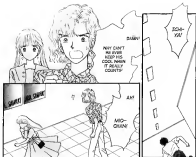
...

















Abstract



and I
know the
best way
to make a
movie.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84







We hope you've enjoyed reading this little story-
tion released by Endless Dimension! Please visit our
site often and leave your comments so we can
improve our work as we go on.

All images of this story-tion is copyrighted to its
original creator, while the translation and image
edition are copyrighted to Endless Dimension
Story-tioning Team. Please do not redistribute our
work anywhere outside of IRC, unless you've asked
for our permission first. Please read the Terms of
Use at our website for detailed instructions.

Have a wonderful day!

Love and Endless Dimension Story-tioning Team

Endless Dimension
TRANSLATIONS BY









Endless Dimension

Handsome Girlfriend

Volume 3 Chapter 12

Scanner: inky
Translator: Mars
Editor: Kikoris
Proofreader: Jaxxon

Happy Valentine's day to
all of you!

Special greetings by
ED scanning crew





GOOD
IDEA.

I'LL
TAKE
YOU
HOME.



I'D
BETTER
GO
HOME.

I don't want
to have to see
you like this.

WORRY
ABOUT
HAPPY
HOLIDAYS

LIKE
THAT?



Now, you realize
Taka is a pretty old
destination. The one
meant for Christmas.



PING







I'M ALL
FOR
WORKING,
TOO.

SORRY!

BUT AREN'T
THERE THINGS
IN LIFE THAT
ARE MORE
IMPORTANT?



JUST BE
SURE IT
DOESN'T
GET IN THE
WAY OF
MORE.

GOOD
FOR
YOU.

What?



What?

But are you
really being
honest with
yourself,



Do not



PEOPLE
HAVE
THESE
FEELING-
SPOTS.

I KNOW
I'M NOT
GOING TO
CONVERT
YOU OR
ANYTHING



—Feedback 9—

At the end of this volume, I was able to poster an 4-page color art-manga I originally drew for Filip magazine in sort of a garden-of-eden style (it's not color, but I spent sooooo much time working on it that I wanted to put it in the collection too. When I was asked originally to draw a 4-page manga, I had absolutely no idea what I should write about. Integrate chan and Aoi-chan and Eri-chan all made their sort of like forays, but I'm not good at that style at all. And besides I don't think Handcuffs would work very well as a linking ending. So the product of all my recent mad tears was this 4-pager you see before you. I remembered a time when I was little and the same thing happened to me. I thought, the same thing I did did too.







AREN'T
YOU
JUST USING
OSAMU
-SANE?

BUT
THAT'S
NOT
RIGHT...



I WANTED
HAVE A FUN
FROM LIFE OF
DATING LIKE
I'M SUPPOSED
TO

SO I
SAVE UP
ON HIM

NOTA
LOVE WHEN
YOU'RE
STILL
YOUNG



BUT...



I DON'T WANT
TO BE THE
HEROINE OF A
TRAGIC LOVE
STORY
ANYMORE



THAT'S
WHY

HE
OFFERED TO HELP
ME BUT
DIDN'T
TOLD ME

BUT HE
ALREADY
KNOWS
HOW I
FEEL...

I THINK
I'LL TALK
HIM UP
ON HIS
OFFER











Makes me nervous.

Doesn't think of it, this is our first official date ever!

I can't see you
and I want to see
a guy I think
and I think I
should!





WOW!



WOW,
YOU'RE
SURE
Lucky.

WOW!



NATURALLY,
I
HEARD
HIM.

THAT'S
THE
NAME

"MY
NAME
IS
BILLY!"



COOL!

IS
THIS
YOURS?

YEAH

I BOUGHT
IT DURING
THE MUSIC
VIDEO
SHOOTING



HIGH TO
MEET
YOU,
REALLY.

SO IT
HAS A
NAME.

NOW
GIVE?

ONE
ONE



YEAR.

GOT
YOUR
HELMET
ONE?

I know this
would be
placed.



HELLO?

DON'T
WORRY, I'LL
DRIVE
DEPENDENTLY

YOU'D BETTER
HOLD ON TIGHT
THOUGH, I
DON'T WANT
YOU TO
FALL OFF



ALL
TOO.

THIS IS
THE FIRST
TIME I'VE
EVER RIDDEN
ON A
MOTORCYCLE

DON'T
DON'T

Frontal 10

While I was in the middle of drawing this episode, I got a call from my editor.

Editor: Since Chapter 10 he's only had his license for a year, so it's illegal for Ace to ride with him.

Ace: Huhhhhh? But why can't she? I don't think the readers will really mind. In Chapter 9, I had a scene with two people together riding together with NO license. So why overreact now?

Editor: Yes, but Ukyou, An, who had come over to assist me, speaks up from behind?

Ukyou: As long as they're not caught, it's okay. In my own world, I had a scene where two characters, with no license, rode on a motorcycle with no helmets on! (- -) (Silent)

Ace: See? Even An-chan agrees with me. Don't worry about it.

Editor: But "accidents" In order to get to where they want from Tokyo, you have to use the freeway. No one is allowed to ride double on the freeway.

Ace: You don't have to take the freeway to get there, you know. They're fine. Don't worry about it. Bye, then.

Let's say traffic laws, okay children?















Q
WHAT
DID YOU
SAID??



THIS HAS
NOTHING
TO DO
WITH
YOU. BACK
OFF!

WHO DO
YOU THINK
YOU ARE?



**SHUT
THE
HELL UP,
YOU
BASTARDS
!!**

**WANNA
FIST IN
YOUR
MOUTH?**



Lost the battle
of mathematics

UH...

HEHE

LET'S
GO

IT'S
OVER

THE CARS
ALL LOOK
LIKE TOYS

WOHN! LOOK
HOW SMALL
YAMASHTA
PARK IS!



THESE
ARE
PRETTY
BUSINESS



I GOT
THEM ON
MY
BIRTHDAY
LAST YEAR



OH
THANKS

ACTUALLY,
THESE WERE
A PRESENT
FROM
MY FIRST
CRUSH!

MY
FIRST
CRUSH



TAKE
THEM
OFF!



I'LL BUY
YOU AN
EVEN
BETTER
PAIR!



IT
WAS
ALL
ONE-
SIDED

BUT IT'S
NOT LIKE
WE
WERE A
COUPLE OR
ANY-
THING



I DON'T
WANT YOU
TO WEAR
ANYTHING
FROM A
PAST
LOVE.



That
frustrated
me out

FINE

I'LL
TAKE
THEM
OFF!



PAST
LOVE
YOU
SAID??

But

He got
jealous over
that?

Let's read
again to
volume 8



Yeah

Will you
really buy
an
another
pair?

Is
that

care
for
me.

There's
this jewelry
shop I like
in Harajuku.
So let's go
there on
our next
date

He
really
does

Sure

Thank
you



ISN'T THAT
HABIKAWA
MOM?

I'M NOT
SURE WHO
SHE'S NOT A
CUTE GUY
WITH HER

NOT
GUY?

I SAW
THAT GUY
IN A
MAGAZINE
RECENTLY

NOW
THERE'S
SOMETHING
YOU DON'T
SEE EVERY
DAY

WOW, I CAN'T
IMAGINE YOUR
MAGAZINE TO
GET HERE IF
YOU WERE
GONE, MOM.

CAN I
HAVE YOUR
MAGAZINE
NOW?

I THINK
IT'S
GONE



WAAAAA

HAVE
A
SAFE
TRIP
BACK!

SURE!

WELL,
THEN, SEE
YA LATER.



I'M
HOME









And then,
someday.

There is such
a love
that
begins
this way.



I'll be
able to
forget
about him.

I like Ozu
much more
than I did
yesterday.

And I
know

I'll like
him more
and more.





DIDN'T
I TELL
YOU?



ALWAYS
EXPECTED
THAT MY
RIVAL WOULD
BE YOU.

I hope
Kazuma
was
against
you.



ALRIGHT,
WRY THE HELL
AM I EVEN IN
THIS MANGA
ANYWAY?

OH WELL,
I GUESS I'LL
JUST HAVE
TO WAIT UNTIL
THEY PICK
UP.

It's a surprising coincidence, isn't it?



HURRY
UP,
OKAY?

OKAY?



YOU ARE A
STUDENT IN
THE MOVIE,
SO THE
KIT'S THE
BEST.

SO WHY
AM I
DRESSED
IN A
SCHOOL
UNIFORM?

IT'S
THE
BEST
KIT
FOR
THE
MOVIE.



BY THE
WAY,
WE'RE
TAKING
POSTER
PICTURES
TODAY.





I guess I'm
no good.



And I feel
nervous

and my
heart
tremes
sometimes.

All I
have to do

is look
at me.



HANDSOME GIRLFRIEND VOLUME 03 / THE END

Author:   

We hope you've enjoyed reading this little translation
coloured by Endless Dimension! Please visit our site
often and leave your comments so we can improve our
work as we go on.

All images of this translation is copyrighted to its origi-
nal creator, while the translation and image edition are
copyrighted to Endless Dimension Scantaling Team.
Please do not redistribute our work anywhere outside of
SDG unless you've asked for our permission first.
Please read the Terms of Use at our website for de-
tailed instructions.

Have a wonderful day!

Janice and Endless Dimension Scantaling Team

Endless Dimension
EndlessDimension.org



Endless Dimensions 1986



© 1986 Endless Dimensions, Inc.